

cine o

2022

Programma

**1 settembre 2022**


**Aula Magna – Balbi 5**

13,30 - Accoglienza partecipanti

14,30 – Saluti delle autorità e apertura del Convegno

**Valeria Della Valle (Università La Sapienza di Roma) Ricordo di Giovanni Adamo**

**15,00-16,00 – Riccardo Gualdo (Università della Tuscia – Viterbo): *Il movimento lessicale: riflessioni sulla neologia sommersa in italiano***

**16,00-16,30 - Pausa caffè** 

<b>Sessioni parallele (16,30-18,30)</b>	Aula Magna (Balbi 5) <b>NEOLOGIA, POLITICHE DI GESTIONE E CLASSIFICAZIONE</b> Presidente: <b>Edoardo Pusillo</b>	Aula Bensa (Balbi 5) <b>NEOLOGIA E COVID-19</b> Presidente: <b>Joaquin Garcia Palacios</b>	Aula Poggi (Balbi 5) <b>NEOLOGIA E TERMINOLOGIE</b> Presidente: <b>Maria Teresa Zanola</b>	Aula Mazzini (Balbi 5) <b>NEOLOGIA IN DIACRONIA</b> Presidente: <b>Claudio Grimaldi</b>
16,30-16,50	M. Teresa Cabré, Ona Domènech-Bagaria I Ivan Solivellas (Universitat Pompeu Fabra) <i>La classificació dels neologismes: un estudi contrastiu</i>	Joachim Born (Justus-Liebig-Universität Gießen), Simone Gomes (Universidade Federal De Minas Gerais), Anna Ladilova (Justus-Liebig-Universität Gießen), Katharina Müller (Goethe-Universität Frankfurt/Main) Università Di Francoforte <i>Palavras covidianas: inovação lexical em línguas românicas</i>	Anna Godzich (Università Adam Mickiewicz Di Poznań, Polonia) <i>I neologismi dal campo lessicale del cibo nella lingua speciale del calcio - aspetti cognitivi e culturali</i> <b>a distanza</b>	José Antonio Moreno Villanueva (Universitat Rovira I Virgili), <i>La contribución de José Antonio De Artigas al Vocabulario Electrotécnico Internacional (1938) y su Versión Española (1952)</i> <b>a distancia</b>
16,50-17,10	Anne Dister (Université Saint-Louis – Bruxelles) <i>Politique linguistique, corpus de presse et ouvrages de référence : les noms d'agents au Québec et en Belgique</i>	Ona Domènech Bagaria / Albert Morales Moreno (Universitat Oberta De Catalunya) <i>Anàlisi multilingüe de la terminologia i la neologia de la Covid-19</i>	Mercè Lorente, M. Amor Montané, Jorge M. Porrás-Garzón I Xingfeng Xu (Universitat Pompeu Fabra) <i>La neologia de substitució lèxica: el cas de la reproducció assistida</i>	Bruno Oliveira Maroneze (Universidade Federal Da Grande Dourados - Ufgd), <i>Dicionário histórico de termos da botânica</i> <b>a distancia</b>
17,10-17,30	Rosa Estopà Bagot (Universitat Pompeu Fabra) <i>Neologia de receptor: estudi progressiu de la terminologia que es vehicula a través dels llibres de text de l'ensenyament obligatori</i>	Yvonne Kiegel-Keicher (Justus-Liebig-Universität Gießen, Alemanya/Germania) <i>Neología en el lenguaje corriente: la terminología de la pandemia de Covid-19</i> <b>a distancia</b>	Maria Margherita Mattioda - Vanessa Gruber (Università Di Torino) <i>La terminologie de la mode durable : quels défis pour le traducteur bien outillé ?</i> <b>a distancia</b>	Gloria Guerrero Ramos (Universidad De Málaga), <i>Arcaísmos y neologismos en el primer diccionario del español, el anónimo de El Escorial?</i> <b>a distancia</b>

17,30-17,50	Andreu Julie, Valerio Emanuele, Lanckriet Nathalie (Ministère De La Culture - Délégation Générale À La Langue Française Et Aux Langues De France) <i>Détection, classification et examen des néologismes au sein du dispositif d'enrichissement de la langue française (DELF)</i>	Oana Adriana Duta (Universidad De Craiova, Rumania) <i>Fenomenos Neológicos En Español Y En Rumano Durante La Pandemia De Covid</i> <b>a distanza</b>	Márcia De Souza Luz-Freitas (Universidade Federal De Itajubá - Unifei) <i>Estudo sobre a atribuição de novos sentidos ao termo "ecossistema"</i> <b>a distanza</b>	Beatriz De La Fuente Marina (Universidad De Salamanca), <i>Actitudes de los humanistas hispanos menos conocidos ante los neologismos (Renacimiento y Tardorrenacimiento)</i> <b>a distanza</b>
17,50-18,10	Jean-Louis Vaxelaire (Université De Namur) <i>Néologie et genres textuels</i>	Pauler Castorino & Ieda Maria Alves (Universidade De São Paulo) <i>Os processos de formação dos neologismos da moda no contexto pandêmico</i> <b>a distanza</b>	Jana Altmanova (Università Di Napoli L'Orientale) – Emmanuel Cartier (Université Sorbonne Paris Nord) <i>Innovations lexicales en -éco en français et en italien : une approche outillée sur corpus</i>	Rosa Cetroni (Università Di Pisa), <i>Néologismes et nécrologismes de la terminologie artistique à partir du Dictionnaire De Félibien</i>
18,10-18,30		Biagio Ursi, Beatrice Dal Bo (ENS De Lyon; Aix-Marseille Université) <i>Les nouveaux mots du Covid-19 dans le discours en interaction : étude des néologismes de la pandémie dans les conférences de presse des premiers ministres en France et en Italie</i>		Alexandre Rodríguez Guerra (Universidade De Vigo), <i>Neoloxía diacrónica en galego e italiano: verbos que foron novos no s. XX</i>

19,00 – Aperitivo



presso Hotel Continental – Via Arsenale di Terra 1

**2 settembre 2022**  
**Aula Magna – Balbi 5**

9,30-10,30 – Judit Freixa (Universitat Pompeu Fabra): *El proceso neológico*

10,30-11,00 - Pausa caffè




Sessioni parallele (11,00-12,20)	Aula Magna (Balbi 5) <b>NEOLOGIA E LETTERATURA</b> Presidente: Micaela Rossi	Aula Bensa (Balbi 5) <b>NEOLOGIA E COMUNICAZIONE DIGITALE</b> Presidente: Merce Lorente	Aula Poggi (Balbi 5) <b>NEOLOGIA E ANALISI DIATOPICHE</b> Presidente: François Maniez	Aula Mazzini (Balbi 5) <b>NEOLOGIA, BANCHE DATI E DIZIONARI</b> Presidente Manuela Manfredini
11,00-11,20	Sandra Ruiz Llamas (Universidad De Huelva) <i>Reconocimiento y clasificación de neologismos en la obra de Dante Medina</i>	María Pozzi (El Colegio De México) <i>El léxico en los chats de Whatsapp: múltiples variables en equilibrio (in)estable a distanza</i>	Célestin Zoumbara - Pierre Martin (Université Joseph Ki-Zerbo-Ouagadougou/Burkina Faso – CIRAD -Montpellier/UPR Aida-France) <i>Fonctions des néologismes formels en français dans le contexte multilingue et multiethnique du Burkina Faso a distanza</i>	Giovanni Tallarico, John Humbley, Christine Jacquet-Pfau, Alicja Kacprzak, Radka Mudrochová, Emmanuel Cartier (Université De Vérone, Université De Paris, Université De Cergy-Pontoise, Université De Lodz, Université Charles De Prague Université de Bohême de l'Ouest,, Université Paris 13 Nord) <i>Pour un dictionnaire de néologie : cahier des charges</i>
11,20-11,40	Humberto Alexis Rodríguez Rodríguez (Universidad Distrital Francisco José De Caldas) <i>Entre epítetos, apodos y alias en la literatura y el cine colombiano Creatividad, imaginarios y diversidad lingüística, entre la realidad y la ficción</i>	Cristina Varga (Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca / Université Catholique De L'Ouest, Angers) <i>Neologismos terminológicos de la red social Tiktok en rumano</i>	Baghbagha Yasmina (Université Alger 2 et Centre De Recherche En Anthropologie Sociale Et Culturelle, Crasc) <i>Etude des faits néologiques sur la signalétique urbaine à la ville d'Alger a distanza</i>	Maurizio Barbi (Università Di Belgrado, Facoltà Di Filologia) <i>Neosemie e "neosemie sui generis" registrate nel vocabolario Zingarelli a distanza</i>
11,40-12,00	Diego Ernesto Parra Sánchez (Universitat De València) <i>El neologismo en la literatura policiaca de Paco Ignacio Taibo II, estudio de un uso léxico en clave identitaria e ideológica</i>	Nava Maroto (Universidad Politécnica De Madrid) <i>La protección informática y sus metáforas a distancia</i>	Kamilla Kurbanova-Ilyutko (Université D'état De Moscou Lomonossov) <i>La description lexicale du français en Vallée D'Aoste : le cas des néologismes valdôtains a distanza</i>	Nadine Vincent (Université De Sherbrooke) <i>Des néologismes qui dérangent. Analyse de débats portant sur l'entrée de certains mots nouveaux dans les dictionnaires</i>
12,00-12,20	Weronika Woźniak (Uniwersytet Łódzki Université De Łódź, Pologne) <i>La créativité lexicale et la représentation de la corporéité dans la poésie surréaliste</i>		Christina Mutter (Università Di Monaco - LMU) <i>Vitalità linguistica delle lingue minoritarie alpine: neologismi romanci e ladini a confronto</i>	Elisenda Bernal, Rosa Estopà, Judit Freixa, Elisabet Llopart, Mercè Lorente, Ivan Solivellas (Observatori De Neologia – Grup Iulaterm - Universitat Pompeu Fabra Barcelona) <i>El análisis automático de la diccionariabilidad de los neologismos: garbell para el catalán</i>



12,30-14,00 – Pausa pranzo

14,10-14,40 – Riccardo Gualdo (Università della Tuscia – Viterbo): Luca Serianni e le parole nuove

Sessioni parallele (14,40-16,20)	Aula Magna (Balbi 5) <b>NEOLOGIA E PRESTITO</b> Presidente: Rosa Estopa Bagot	Aula Bensa (Balbi 5) <b>NEOLOGIA E COMUNITÀ D'USO</b> Presidente: Christophe Gérard	Aula Poggi (Balbi 5) <b>NEOLOGIA E ANALISI SEMANTICA</b> Presidente: Margarita Correia	Aula Mazzini (Balbi 5) <b>APPROCCI MORFOLOGICI</b> Presidente: Maria Teresa Cabré
14,40-15,00	Joaquín García Palacios (Universidad De Salamanca) <i>La realidad virtual del préstamo</i>	Hinai Kosuke & Trimaille Cyril (Université De Tsukuba & Université Grenoble Alpes) <i>Dynamiques lexicales adolescentes en diachronie courte : les mots des jeunes revisités</i>	Alicja Kacprzak (Uniwersytet Lodzki / Université De Lodz) <i>Les néologismes récents en français basés sur l'idée d'approximation</i>	Anne Condamines (CNRS, Université De Toulouse) <i>Le suffixe -ique dans les adjectifs néologiques en corpus spécialisés : un marqueur de méronymie ?</i>
15,00-15,20	María Tadea Díaz Hormigo (Universidad De Cádiz) <i>Propuesta de delimitación de criterios para la asignación de género gramatical a neologismos léxicos procedentes del inglés</i> <b>a distanza</b>	Fiévet Anne-Caroline, Martinez Camille, Podhorná-Polická Alena Ehess Paris (France), Dictionnaire Orthodidacte / Groupe Educlever, Université Masaryk De Brno (Tchéquie) <i>Le néographe doit-il nécessairement être étymologue ? de l'opacité des néologismes identitaires des parlars jeunes</i>	J. Agustín Torijano (Universidad De Salamanca) <i>Los neologismos semánticos y sus desencuentros con la realidad</i> <b>a distanza</b>	Ieda Maria Alves (Universidade De São Paulo) <i>A formação de terminologias: características morfológicas relativas à constituição e à renovação de termos</i>
15,20-15,40	Gloria Guerrero Ramos Y Yifan Li (Universidad De Málaga) <i>Aproximación al estudio del léxico español actual procedente de la lengua china</i>	Bouzidi Boubakeur – Bouzidi Hidayette (Université Sétif 2 Algérie) <i>Quand la révolution ouvre la voie aux voix neologisantes (ou les néologismes des révolutions arabes ne peuvent être des créations ex nihilo)</i> <b>a distanza</b>	Berri Marina & Boschirolì Victoria (Universidad Nacional De General Sarmiento) <i>El contexto oracional como parámetro de neologidad en la neología semántica verbal</i> <b>a distanza</b>	Vincent Renner / Adam Renwick (Université Lyon 2 / Université Grenoble Alpes) <i>« j'ai screenshot, j'ai report, j'ai bloqué » : étude de la non-flexion des anglicismes verbaux en français contemporain</i>
15,40-16,00	Zhe Lou, Margarita Correia (Universidade De Lisboa) <i>Integração de empréstimos lexicais de origem chinesa no português</i>	Rui Pereira (Universidade De Coimbra) <i>Produções neológicas em português língua não materna</i>	Julie Humbert-Droz (Université De Genève, TIM-FTI) <i>Rôle de la déterminologisation dans les procédés de création néologique :</i>	François Maniez / María Belén Villar Díaz / Sandra Garbarino (Université Lumière Lyon 2) <i>Utilisation des emprunts à l'anglais contenant des</i>

			<i>émergence et stabilisation des néologismes sémantiques dans la presse généraliste</i>	<i>formes en -ing en espagnol, français et italien : une étude sur corpus</i>
16,00-16,20	De Hoyos, José Carlos (Université Lumière Lyon 2) <i>Competencia neológica en la lengua de la economía: anglicismos y sus alternativas léxicas</i>	Villar Díaz, María Belén (Université Lyon 2) <i>Neología y necrología en lengua especializada: breves consideraciones terminológicas acerca de la denominación de los instrumentos musicales de los siglos XIX y XX</i>		Iulia Nica (Institutul Limbii Române/Universidad De Salamanca - Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași) <i>Neología de la lengua rumana: vocablos en -o de origen románico</i> <b>a distanza</b>
<b>16,20-16,50 – Pausa caffè</b> 				
<b>Sessioni parallele (16,50-17,50)</b>	Aula Magna (Balbi 5) <b>NEOLOGIA, ASPETTI COGNITIVI E TECNOLOGIE</b> Presidente: <b>Francesca Strik-Lievers</b>	Aula Bensa (Balbi 5) <b>NEOLOGIA, IDEOLOGIA E DIRITTI</b> Presidente: <b>Ieda Maria Alves</b>	Aula Poggi (Balbi 5) <b>NEOLOGIA E TRADUZIONE</b> Presidente: <b>Riccardo Gualdo</b>	Aula Mazzini (Balbi 5) <b>NEOLOGIA E ANALISI PRAGMATICHE</b> Presidente: <b>Judit Freixa</b>
16,50-17,10	Mariangela Albano (Università Degli Studi Di Cagliari) <i>Les aspects cognitifs de la néologie : le cas des séquences polylexicales françaises récentes</i> <b>a distanza</b>	Beatriz Curti-Contessoto; Ieda Maria Alves (Universidade De São Paulo) <i>Os regimes de bens no direito brasileiro do século XIX ao XXI: processos de neologia e necrologia terminológicas em foco</i> <b>a distanza</b>	Danio Maldussi (Università Di Bologna, Campus Di Forlì) <i>La néologie traductive en terminologie: quelques remarques sur les compositions adjectivales syntagmatiques à valeur néonymique</i>	María Lucía Carrillo Expósito (Università Degli Studi Di Napoli "Federico II") <i>Neologismos al servicio de la persuasión</i>
17,10-17,30	Emmanuel Cartier (Université Sorbonne Paris Nord) <i>Suivi automatique de l'évolution sémantique des lexèmes : une étude pilote en français moderne et contemporain combinant l'analyse en dépendances et les plongements contextuels</i>	Michela Tonti (Università Di Bergamo) <i>Les mots ne changent pas tant de signification pendant des siècles que pour nous les noms dans l'espace de quelques années : « droits humains » et néologie terminologique</i>	Ana Cristina Sánchez López (Universidad Complutense De Madrid - Universidad Rey Juan Carlos) <i>¿ neologismos con fecha de caducidad? El caso de "1984" y sus traducciones al español</i>	Elisabet Llopart-Saumell / Paola Cañete-González (Iula, Universitat Pompeu Fabra /Universidad De Concepción) <i>¿son los neologismos estilísticos más neológicos? un estudio basado en un corpus de innovaciones léxicas de mujeres y hombres</i> <b>a distanza</b>
17,30-17,50	Carmen Varo Varo Y Esteban Sarrías Arrabal (Universidad De Cádiz) <i>Procesos semántico-conceptuales y morfosintácticos en el reconocimiento de usos neológicos: observaciones</i>	Mariona Arnau García y Mercè Lorente Casafont (Universitat Pompeu Fabra) <i>Les ideologies generadores de neologia</i>	María Del Carmen Moreno Paz (Universidad Complutense De Madrid) <i>Creación neológica y etimología: los procedimientos de formación de irrealia en la traducción al español y francés de</i>	Alessandra Della Penna Massa (Università Degli Studi Di Napoli L'Orientale) <i>Créativité lexicale et genre non binaire : quelques réflexions au sein des langues romanes (français, portugais, italien)</i>

*electroencefalógraficas y de  
seguimiento ocular*

*la obra de Tolkien según su origen  
etimológico*

18,00 - Visita ai Palazzi dei Rolli della Via Balbi, patrimonio UNESCO



20,00 – Cena

Osteria “Il Cadraio” - Vico Dietro Il Coro della Maddalena, 26

3 settembre 2022  
Sala Chierici – Biblioteca Berio

9,30-10,30 – Christophe Gérard (Université de Strasbourg) : *La néologie en discours : problèmes et propositions*

10,30-10,45: Presentazione del volume *La neología del español: del uso al diccionario* (eds. E. Bernal, J. Freixa, S. Torner)

10,45-12,15: Tavola Rotonda (Maria-Teresa Cabré, Ieda Maria Alves, Joaquin Palacios, François Maniez, Micaela Rossi) *I Convegni CINEO*

12,15-12,45: Conclusioni e chiusura del Convegno

2022

Contatti: [cineo2022@gmail.com](mailto:cineo2022@gmail.com)



Sito web: <https://certem.unige.it> Tel. 0039 3450868907

Con il patrocinio di:



ACCADEMIA DELLA CRUSCA  
IL PIÙ BEL FIOR NE COGLIE



In collaborazione con:



CINEO 2022 è presente tra le iniziative della Giornata Europea delle Lingue

2022